

Вопросы и ответы

Что такое перевод по программе выбора муниципальных школ (Public School Choice, PSC)?

Согласно закону «Ни одного отстающего ребенка» (NCLB) 2001 г., программа выбора муниципальных школ (PSC) позволяет учащимся школ по Разделу I с присвоенным Департаментом образования штата Нью-Йорк (NYSED) статусом нуждающихся в приоритетном внимании (Priority или Focus) и со статусом намеченных к поэтапному закрытию (Phase Out) запросить перевод в школу, НЕ имеющую такого статуса.

Куда обращаться с за помощью в процессе перевода?

С вопросами о программе PSC обращайтесь по адресу email: nclb_PSC@schools.nyc.gov, звоните в Отдел по набору учащихся (Office of Student Enrollment, OSE) по телефону 718-935-2439 или посетите вебсайт nyc.gov/schools/PSC.

Кто имеет право на перевод по программе выбора муниципальных школ?

Категории учащихся с правом перевода по программе PSC определяются Департаментом образования штата Нью-Йорк (NYSED) и городским Департаментом образования (NYCDOE). Право на перевод по этой программе имеют учащиеся школ со следующим статусом:

- **школы, нуждающиеся в приоритетном внимании (Priority или Focus):** исходя из данных NYSED по школьной отчетности за 2016-2017 учебный год, этот статус присваивается школам по Разделу I с наиболее низкими показателями по успеваемости, проценту выпускников и/или др. критериям.
- **школы, намеченные к поэтапному закрытию (Phase Out):** решение о закрытии школ с низкими показателями и/или не востребуемых школ принимает NYCDOE.

Школьники, обучающиеся в самом старшем классе своей школы, не получают бланка заявления PSC.

How do I request a Public School Choice transfer?

Учащимся с правом на перевод бланк заявления будет выслан по почте на дом. Если вы не получите бланк заявления PSC до **пятницы, 3 июня 2016 г.**, или потеряете его, вы можете запросить новый бланк, отправив email по адресу: nclb_PSC@schools.nyc.gov, позвонив по телефону 718-935-2439 или посетив ближайший Семейный центр, который можно найти на вебсайте <http://schools.nyc.gov/welcomecenters>. Для участия в программе PSC вы должны заполнить, подписать и отправить заявление не позднее **пятницы, 17 июня 2016 г.** (по почтовому штемпелю).

В какую школу я могу подавать заявление?

Вы можете подавать заявление в любую из указанных в нем школ. В заявлении можно отметить вариант «Другие школы» (Other Schools), чтобы, в случае отсутствия мест в интересующих вас школах, получить предложение из другой школы.

Обязательно ли переводить ребенка в другую школу?

Если ребенок учится в **школе, нуждающейся в приоритетном внимании**, и вы предпочитаете оставить ребенка в ней, отметьте ответ «Нет, я не хочу запрашивать перевод» в разделе «Запрос о переводе» (Requesting a Transfer) на лицевой странице заявления. Вы также можете не предпринимать никаких действий и не подавать заявление. Если ребенок посещает **школу, намеченную к поэтапному закрытию**, рекомендуем вам подать заявление о переводе, т.к. школа ребенка будет закрыта в июне 2016 г.

Можно ли указать школы в порядке предпочтения?

Приоритетного порядка школ в этом заявлении нет, и ребенок может быть направлен в любую выбранную вами школу. Укажите только действительно интересующие вас школы.

Как подбирается школа для ребенка?

Из списка отмеченных вами школ выделяются школы, располагающие свободными местами; при этом в соответствии с законом «Ни одного отстающего ребенка» 2001 г. предпочтение отдается самым отстающим учащимся и детям из малообеспеченных семей.

Транспорт – Вопросы и ответы

Будет ли ребенок получать транспортные услуги?

Ребенок будет пользоваться транспортными услугами (см. ниже). Услуги желтого школьного автобуса предоставляются только в пределах того или иного городского района. Услуги желтого школьного автобуса не предоставляются учащимся 7-12 классов.

Класс	Расстояние	Вид транспортной услуги
K-2	Расстояние между школой и домом менее ½ мили	Бесплатная метрокарта
K-2	Расстояние между школой и домом более ½ мили	Желтый школьный автобус
3-6	Расстояние между школой и домом менее 1 мили	Бесплатная метрокарта
3-6	Расстояние между школой и домом более 1 мили	Желтый школьный автобус
7-12	Вне зависимости от расстояния между школой и домом	Бесплатная метрокарта

Будут ли транспортные услуги идентичны из года в год?

В разные годы ребенку могут предоставляться разные транспортные услуги. Так, второклассник, переведенный по программе PSC и проживающий более чем в полумиле, но менее чем в одной миле от новой школы, имеет право на услуги желтого школьного автобуса. В 3-м классе он получит право на бесплатную метрокарту на общественный транспорт. Не имеющим права на услуги желтого школьного автобуса учащимся, переведенным по программе PSC, могут выдаваться метрокарты для проезда поездами метро и автобусами МТА.

Каким образом я узнаю о транспортных услугах?

Информация о транспортных услугах будет указана в предложении о переводе (PSC transfer offer letter) на основе домашнего адреса ребенка на тот момент. Рекомендуем вам перед началом учебного года обратиться в Отдел школьного транспорта (OPT) по телефону 718-392-8855 и уточнить информацию о транспортных услугах для ребенка. В начале учебного года вы можете принести предложение о переводе в новую школу и запросить транспортные услуги для ребенка. Дети с правом на бесплатные метрокарты получат их в школе в начале учебного года.

Изменяются ли транспортные услуги, если после перевода ребенка по PSC мы сменили место жительства?

В случае изменения местожительства после перевода ребенок сможет пользоваться школьным автобусом по новому адресу в соответствии с вышеприведенными правилами. Не забудьте сообщить в школу свой новый адрес.

Изменяются ли транспортные услуги в случае ухода ребенка из школы, принявшей его по программе PSC?

В случае ухода ребенка из школы, куда он был переведен по программе PSC, транспортные услуги будут предоставлены ему в новой школе в соответствии с порядком предоставления транспортных услуг NYCDOE (см. на www.OPTNYC.org). Продолжение транспортных услуг по PSC для учащихся общеобразовательных программ не гарантируется. Транспортные услуги учащимся специального образования с IEP будут предоставлены в обязательном порядке.

Как определить расстояние от дома до школы?

Для определения расстояния от дома до школы, оптимального маршрута и времени в пути воспользуйтесь функцией Trip Planner на вебсайте МТА: www.mta.info. Т.к. ребенок может быть зачислен в любую из указанных вами в заявлении школ, то при выборе школ примите во внимание расстояние от вашего дома до той или иной школы.

Куда обращаться с вопросами о транспортных услугах?

С вопросами о транспортном обслуживании обращайтесь в отдел школьного транспорта (OPT) по тел. 718-392-8855 или на вебсайт OPT: www.OPTNYC.org.